



Rama IX Art Museum Foundation

Praphan 35

นิทรรศการ

“เปิดกรุศิลปกรรม ของ ประพันธ์ ศรีสุตา”

Art Exhibition

“Opening the Treasure Box of Praphan Srisouta”

มีนาคม - เมษายน ๒๕๔๘ • March - April, 2006

ร-๕๓๐-๐-๐๓๗๔

๕๐๒-๐๗๓๙-๐๓-๐๐๐๔



ณ ศูนย์ศิลปกรรม (พิพิธภัณฑ์)
อุทยานสมเด็จพระศรีนครินทราบรมราชชนนี
ซอยสมเด็จพระนางเจ้าสิริกิติ์ 3 ถนนสายสุขุมวิท 10600

at Sripiphat (Phae Bunnagi) Art Centre
The Princess Mother Memorial Park
Sri Somdech Chao Phraya 3, Klongsan, Bangkok 10600



ประพันธ์ ศรีสุตา

เกิด พ.ศ. 2482 จังหวัดลำพูน

ศึกษาต่อ:

- โรงเรียนศิลปศึกษา (ปัจจุบัน ช่างศิลป์)
- คณะจิตรกรรม มหาวิทยาลัยศิลปากร
- เวอร์คูนส์วู้ด เมืองซานโนเวอร์ เยอรมนี
- สถาบันศิลปะชั้นสูงนครเบอร์ลิน เยอรมนี
- สถาบันศิลปะชั้นสูงแคนาดา มิชิแกน สหรัฐอเมริกา

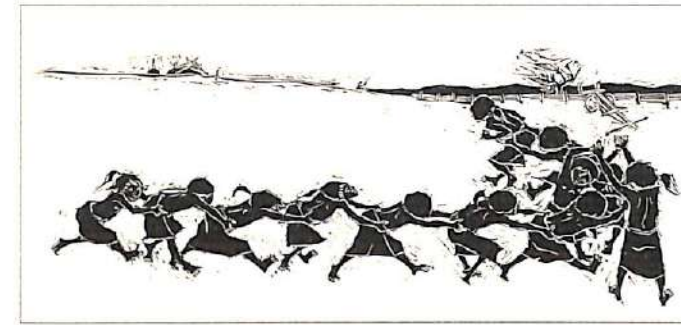
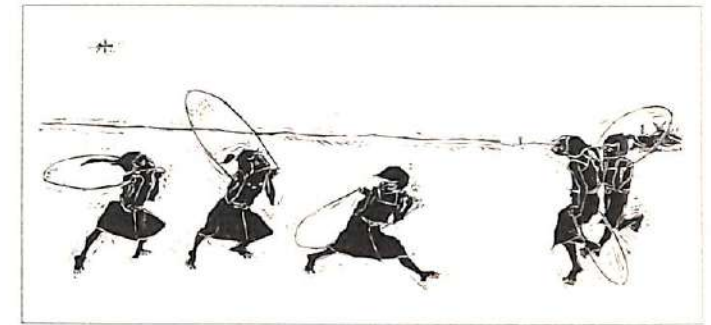
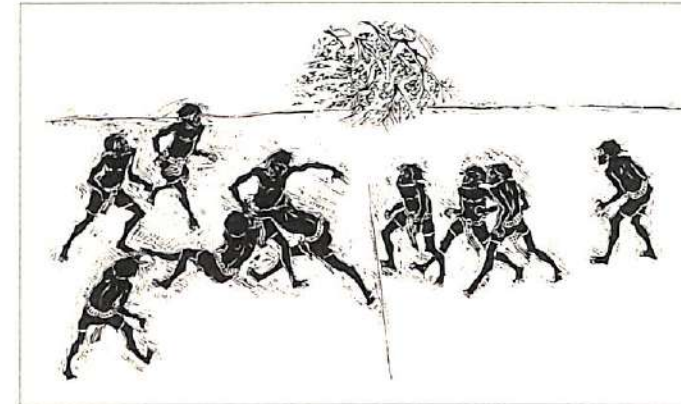
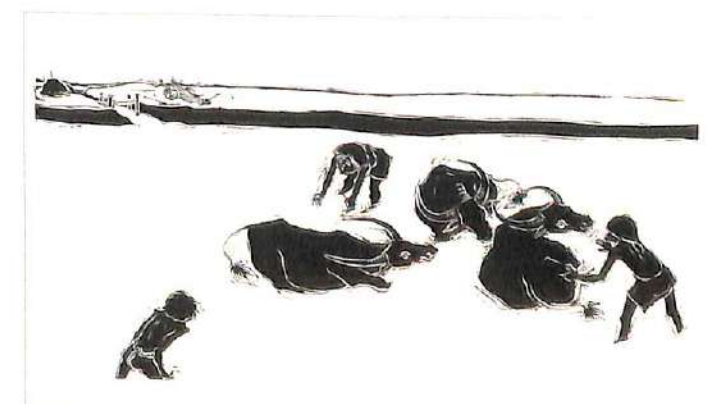
ทุนการศึกษา

- พ.ศ. 2507-2509 จากรัฐบาลสหพันธ์รัฐเยอรมนี
- พ.ศ. 2514-2516 จากมูลนิธิฟูลไบรท์ และมูลนิธิ จอห์น ดี. รอคคีย์เฟลเลอร์ที่ 3
- พ.ศ. 2520 ทุนการศึกษาและวัฒนธรรม เพื่อทัศนศึกษาดูงานทั่วประเทศอินเดีย จากรัฐบาลอินเดีย



ภาพพิมพ์ไม้แกะ ๒๕๑๐

Woodcut 1967



รางวัล

- ศิลปกรรมแห่งชาติ ครั้งที่ 12 พ.ศ. 2504 ประเภทภาพพิมพ์ เกียรตินิยมเหรียญทองแดง
- ศิลปกรรมแห่งชาติ ครั้งที่ 13 พ.ศ. 2505 ประเภทภาพพิมพ์ เกียรตินิยมเหรียญทองแดง
- ชนะเลิศ การประกวดศิลปกรรมของวังสวนผักกาดครั้งแรก พ.ศ. 2505 ประเภทภาพพิมพ์
- พ.ศ. 2507 เป็นผู้แทนศิลปินไทยในงานนิทรรศการศิลปะของศิลปินไทย กรุงมะนิลา ประเทศฟิลิปปินส์

นิทรรศการนานาชาติ

- พ.ศ. 2510 ได้รับเชิญเข้าร่วมนิทรรศการงานศิลปนานาชาติ นครเซาเปาโล ประเทศบราซิล
- พ.ศ. 2511-2513 ได้รับเชิญเข้าร่วมนิทรรศการงานศิลปนานาชาติ กรุงโตเกียว ประเทศญี่ปุ่น
- พ.ศ. 2512 เข้าร่วมนิทรรศการงานศิลปภาพพิมพ์นานาชาติ เกาะคาปรี ประเทศอิตาลี
- พ.ศ. 2513 นิทรรศการภาพพิมพ์นานาชาติ เมืองโบโลญญา อิตาลี

แสดงงานทั้งในประเทศและต่างประเทศหลายครั้ง และนิยามอยู่ในที่ต่างๆ เช่น

- หอศิลป์แห่งชาติ กรุงเทพฯ
- พิพิธภัณฑ์วังสวนผักกาด กรุงเทพฯ
- หอศิลป์แห่งชาติ กรุงนิวเดลี อินเดีย
- พิพิธภัณฑ์ราเด แห่งโอเบอร์อัลสเตอร์ เยอรมนี
- พิพิธภัณฑ์ศิลปะนครบอสตัน สหรัฐอเมริกา
- ศูนย์ศิลปะมัลลอร์นอร์ธแคโรไลนา สหรัฐอเมริกา
- พิพิธภัณฑ์เอเชียแปซิฟิก เมืองพาเซตินา แคลิฟอร์เนีย
- พิพิธภัณฑ์ศิลปะแห่งชาติ กรุงโบโนสไอเรส อาร์เจนตินา
- พิพิธภัณฑ์ฟูกูโอกะ ญี่ปุ่น
- หอศิลป์แห่งชาติ มาเลเซีย
- ธนาคารแห่งประเทศไทย
- ธนาคารกรุงเทพ จำกัด (มหาชน)
- ธนาคารไทยพาณิชย์ จำกัด (มหาชน)
- บริษัทเงินทุนอุตสาหกรรมแห่งประเทศไทย
- บริษัทเงินทุนทิสโก้ จำกัด (มหาชน)
- และระเบียบภาพเอกชนอีกมากมายทั่วโลก

Praphan Srisouta

Born in Lampoon, Thailand, 1939

Education

- School of Fine Arts, Bangkok.
- Faculty of Painting & Sculpture, Silpakorn University, Bangkok.
- Werkkünstschule Hannover, Germany.
- Berlin Hochschule für Bildende Künste, Berlin, Germany.
- Cranbrook Academy of Arts, Bloomfield Hills, Michigan, U.S.A. (B.F.A. and M.F.A.)

Scholarships

- 1965-1966, DAAD Scholarship to study Art in Germany.
- 1971-1973, Fulbright Scholarship and John D. Rockefeller 3rd Fund.
- 1976, ICCR Invitation to visit India.

Awards

- 1962-1963, Bronze Medals, National Exhibition.
- 1963, 1st Prize in Print at the first Suan Pakkad Palace Art Exhibition.
- 1964, Represented Thai Artists at the Thai Artist Exhibition in Manila, Philippines.

Participations

- 1967 International Art Exhibition, Sao Paulo, Brazil.
- 1968 International Print Exhibition, Tokyo, Japan.
- 1969 International Print Exhibition, Carpi, Italy.
- 1970 International Print Exhibition, Tokyo, Japan.
- 1970 International Print Exhibition, Bologna, Italy.
- Exhibited several times both in Thailand and abroad.

Collections

- National Art Gallery, Bangkok.
 - Suan Pakkad Palace, Bangkok.
 - National Art Gallery, K.L. Malaysia.
 - National Art Gallery, New Delhi, India.
 - Rade Museum, Oberalster, Germany.
 - Boston Museum of Arts, U.S.A.
 - North Carolina Art Center, U.S.A.
 - Asia and Pacific Museum of Pasadena, Ca., U.S.A.
 - National Art Museum, Buenos Aires, Argentina.
 - Fukuoka Museum, Japan.
 - Bank of Thailand.
 - Bangkok Bank Public Company Limited.
 - The Siam Commercial Bank Public Company Limited.
 - The Industrial Finance Corporation of Thailand.
 - TISCO Finance Public Company Limited
- and several private collections.

Rama IX Art Museum Foundation

Praphan and his works

I have been following Praphan's works since he was 20 and a student. My interest then was more ethnic than artistic. I wanted to know why so many Lampoon people at the time, including Praphan himself, tried to become artists and were making a great deal of sacrifices to achieve this objective.

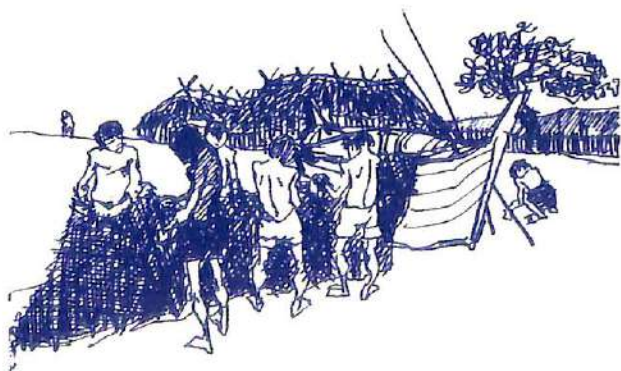
I became interested in Praphan's real work much later, because of the changing element which began to make its appearance there. His work then became to me like a changing panorama of strange forms and colours which never seemed to become static, even only for a moment.

Praphan went abroad like all earnest and hopeful young people of this country. He disappeared for some time and I thought he was lost to us, but he came back again with numerous paintings for me to discern and admire.

Praphan's work in this exhibition shows a great deal of change and maturity. It might be described as an exhibition of restraint, substantiated with a good deal of strength, which is Praphan's character.

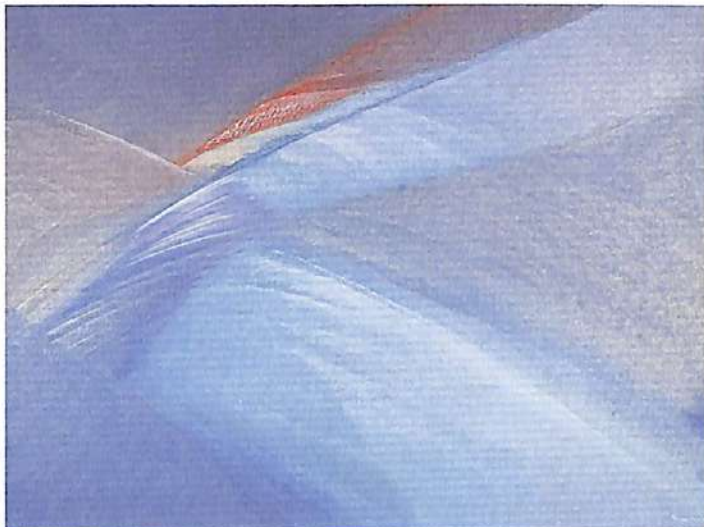
In hanging his paintings for the present exhibition, Praphan exhibits his real self up to its present stage of development and maturity. The rest, I hope, will remain to be inspected by the public for many more years to come.

Kulvint Traueoj

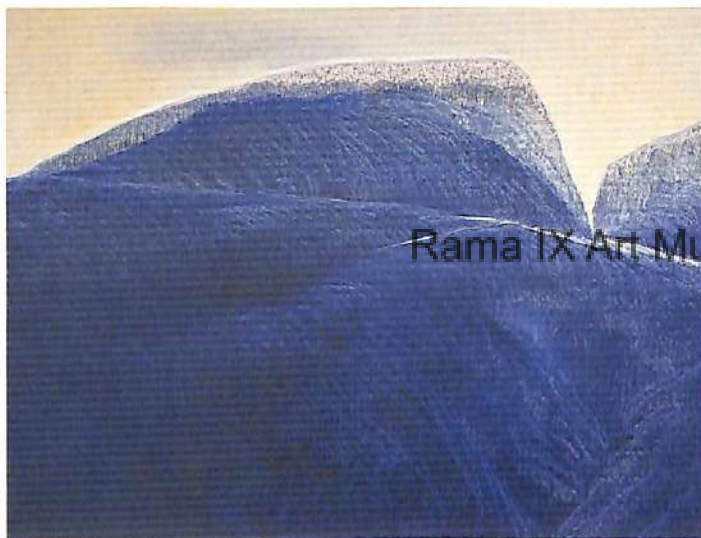




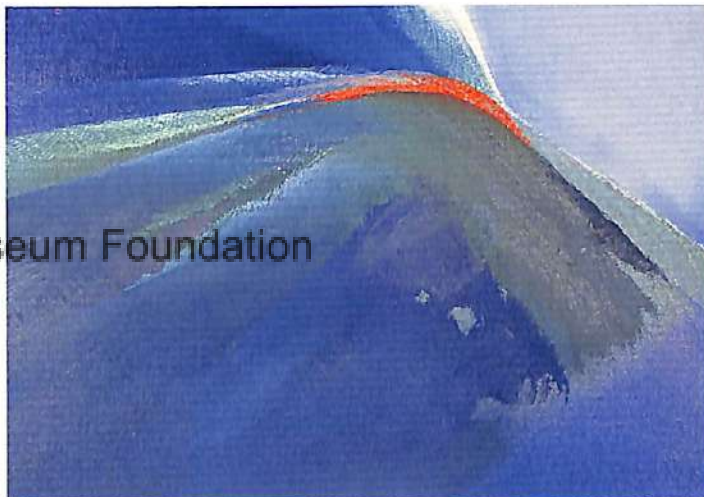
เยื้องย่างสู่รัตติกาล



ม่านหมอก



รุ่งอรุณ



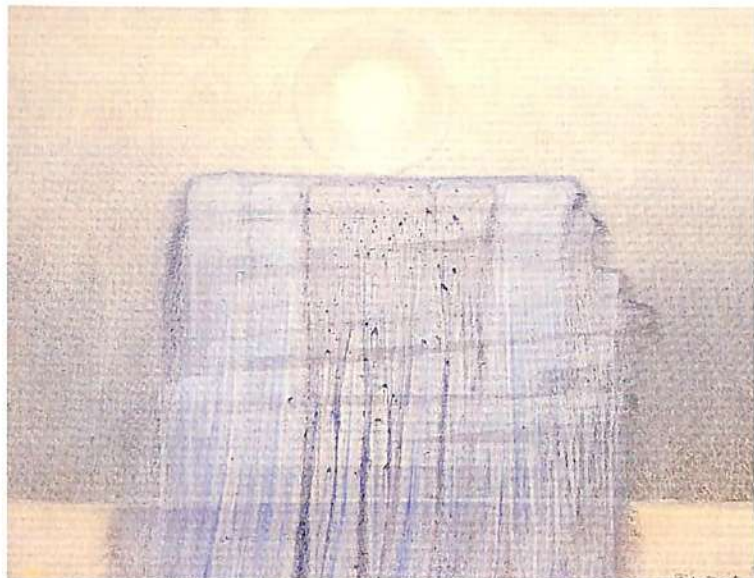
ยอดดอย



รอยฝัน



รัตนาชาติ



Lunashine

ขอแสงใจ

อ่านสำเนียงทะเลปูน

- หากมีแสงทนน ก็จูนจากห้อง
- เอาใจเสาสงัด ในความมืดดำ
- ตัวอ้ายจะซึ้ง ในความมืดดำ
- สองมือวันดา ยอยกนบไหว
- ยามนี้จันใจ กัดไต่บ่ปอง
- หากว่านาถห้อง ฮับเป็นแสงไฟ
- หือกำลังใจ สวมแสงต่อสู
- สวรรค์จะฮู้ เฮาเป็นคู่สร้าง

ประพันธ์ ศรีสุตา
๒๕๔๔

Hope and I

In the mail box,
I left a little hope waiting for love.
This morning I went to open the mail box.
My God, when I saw she was dead
Leaving only her skeleton with little black ants around.
I found my guilt.
The dim sign on her right hand said:
"Good luck to you my friend!"

I saw someone running slowly from afar,
I chased her while she sped up.
Then I caught up with her.
oh, she is HOPE my old friend, I cried:
I begged her for a second of my life to attain happiness.
But she said:
"I am exhausted running from that kind of question."
For a while she told me that she would find a gift for me.
She tried to find something from her bag,
But nothing could be found.
She said: "I've lost it on the way..sorry."
I said: "You are bankrupt..Honey."
She smiled
And I smiled.

I asked her about the skeleton in the mail box.
And she said: "It is your love."
I laughed
And
She laughed.

Prapban Srisouta 1972

ขอขอบคุณ

- ศูนย์ศิลปกรรมพัฒนา (อพ บุนนาค)
 - กานฟูหยง บุตรี อร-ไธยก
 - คุณหญิง วรรณ สรรค์คุณภักดี ประธานกรรมการบริหาร บริษัท นว อิมพีเรียล โฮเทล จำกัด (มหาชน)
 - คุณนงนุช อภิสิทธิ์ ประธานกรรมการ บริษัท เดอะ แอสซูริอัสเดมส์ จำกัด
 - ดร.อารักษ์ ขันตกรวัฒน์ ประธานที่ปรึกษาชมรมศิลปินไทย เพื่อนศิลปินไทย
 - แล-ทำหน้าที่ทุกงานของอุทยานเฉลิมพระเกียรติสมเด็จพระศรีนครินทร์ราชบุรี
- ก็มีส่วนร่วมจัดกิจกรรมการครั้งนี้ให้สำเร็จลุล่วงไปด้วยดี